

КИТАЙСКИ

ЕЗИК ЗА ВСЕКИ ДЕН



每日汉语

保加利亚语 02



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

КИТАЙСКИ ЕЗИК ЗА
ВСЕКИ ДЕН

每日汉语

中国国际广播出版社



目录 / СЪДЪРЖАНИЕ

第十一课 谈爱好

Урок 11 Хобита 1

第十二课 在快餐厅

Урок 12 В ресторант за бързо хранене 16

第十三课 在中餐厅

Урок 13 В китайския ресторант 30

第十四课 吃自助餐

Урок 14 На бюфет 43

第十五课 吃小吃

Урок 15 Ядем специалитет 55

第十六课 家庭聚会

Урок 16 Семейна среща 67



目录 / СЪДЪРЖАНИЕ

第十七课 宴会

Урок 17 Официална вечеря 82

第十八课 在超市

Урок 18 В супермаркет 94

第十九课 水果市场

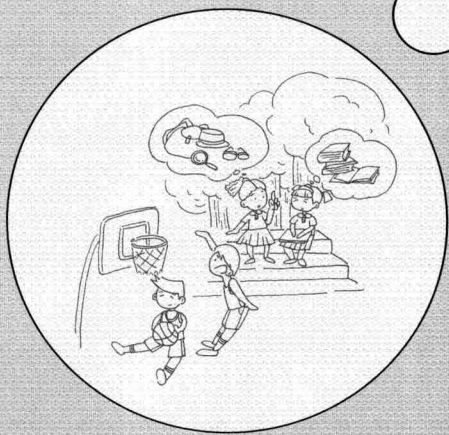
Урок 19 На пазара за плодове 107

第二十课 二手市场

Урок 20 Пазар на втора употреба 119

第十一课 谈爱好

Урок 11 Хобита



Вей: Здравейте, драги приятели. Добре дошли в „Китайски език за всеки ден“. Аз съм Вей.

Велин: Здравейте! Аз съм Велин.

Вей: В миналия урок основната тема бе свързана с работата. Нека да повторим по-важните изрази от миналия урок. Като преди, аз ще ги кажа на български, Велин, ти на китайски.

Велин: Добре, ще пробвам.

Вей: Първо. Как се казва на китайски „Кога отиваш на работата всеки ден“?

Велин: 你每天几点上班?

Вей: Супер, но трябва да бъде по-точно. 你每天几点上班?

Велин: Ясно ми е. Нали 每天 означава всеки ден?

Вей: Да. И 几点 значи кога.

Велин: 几点。

Вей: 上班 значи отивам на работа.

Велин: 上班。

Вей: 你每天几点上班?

Велин: 你每天几点上班? Кога отиваш на работа?

Вей: Ако искаш да питаш Кога свършваш работата всеки ден? Това може да се каже на китайски така 你每天几点下班?

Велин: 你每天几点下班?

Вей: Много добре. 下班 означава излизам от работата.

Велин: 下班. Когато говориш с друг човек, можеш да попиташ: С каква работа си се занимавал преди? Можеш ли да ми кажеш как се казва това на китайски език?

Вей: Можеш да питаш така 你以前做过什么工作?

Велин: Разбрах. 以前 значи преди.

Вей: Да. А 做过 означава направил.

Велин: 做过。

Вей: 什么 е какво.

Велин: 什么。

Вей: 工作, работа.

Велин: 工作。

Вей: 你以前做过什么工作?

Велин: 你以前做过什么工作? С каква работа си се занимавал преди?

Вей: Последното изречение 你在这里工作多长时间了?

Велин: А? Не мога да си го помня.

Вей: Слушай внимателно. 你在这里工作多长时间了?

Велин: 你在这里工作多长时间了?

Вей: 这里 е тук.

Велин: 这里。

Вей: 工作 значи работа.

Велин: 工作.

Вей: 多长时间 означава колко време.

Велин: 多长时间. Добре, нека заедно да слушаме „Целия текст на диалозите” на миналия урок:



完整对话 Целия текст на диалозите

对话一 Диалог 1

A: 你每天几点上班? Кога отиваш на работа?

B: 早上九点. В девет часа сутринта.

A: 你每天几点下班? Кога свършваш работата всеки ден?

B: 晚上五点. Пет часа вечерта.

对话二 Диалог 2

A: 你以前做过什么工作? С каква работа си се занимавал преди?

B: 我以前是记者. 你呢? Преди работих като журналист. А ти?

A: 我以前是医生. Преди работих като лекар.

对话三 Диалог 3

A: 你在这里工作多长时间了? Откога работиш тук?

B: 两年. Две години.

Вей: Добре. Повтарянето е до тук. Сега е време за „Ключовите думи и изречения” от днешния урок:



今日关键 关键овите думи и изречения

Nǐ zuì jìn máng ma?

你最近忙吗? Зае ли си през последните дни?

Nǐ de ài hào shì shén me?

你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

Wǒ xǐ huan kàn shū.

我喜欢看书。Обичам да чета.

Zhōu mò nǐ yì bān gàn shén me?

周末你一般干什么? Какво ще направиш през почивните дни?

Велин: Добре. От тези изрази сигурно разбираш за какво ще разговорим в днешния урок. Най-напред как се казва на китайски „Зае ли си през последните дни”?

Вей: Можеш да кажеш така 你最近忙吗?

Велин: 你最近忙吗?

Вей: 你 е ти. Това е подлога. Обикновено подлогът се намира в началото на изречението.

Велин: 你。

Вей: 最近 значи неотдавна.

Велин: 最近.

Вей: 忙 значи зает. Това е глагол.

Велин: 忙.

Вей: 吗 е помощна частица, която означава, че изречението е въпросително. Обикновено тя се намира в края на изречението.

Велин: 吗.

Вей: Сега слушай внимателно. 你最近忙吗?

Велин: 你最近忙吗? Зает ли си през последните дни?

Вей: Добре. Сега слушаме първия диалог:

对话一 Диалог 1

А: 你最近忙吗? Зает ли си през последните дни?

В: 我很忙. Зает съм.

А: 忙什么? С какво си зает?

В: 工作. На работа съм.

Вей: Така. Ето е първия ни диалог. Нека да повторим още веднъж. 你最近忙吗?

Велин: 你最近忙吗? Зает ли си през последните дни?

Вей: 你, ти.

Велин: 你。

Вей: 最近 значи неотдавна.

Велин: 最近。

Вей: 忙 е зает.

Велин: 忙。

Вей: 你最近忙吗?

Велин: 你最近忙吗?

Вей: Много добре. Сега още веднъж да слушаме този диалог:

对话一 Диалог 1

A: 你最近忙吗? Зает ли си през последните дни?

B: 我很忙。Зает съм.

A: 忙什么? С какво си зает?

B: 工作。На работа съм.

Велин: Когато ние говорим за „хоби”, най-естественият въпрос е „Имаш ли някакво хоби?” Как се казва това на китайски?

Вей: Може направо да питаш 你的爱好是什么?

Велин: 你的爱好是什么?

Вей: Така. 你的 значи твой.

Велин: 你的。

Вей: 爱好 е хоби.

Велин: 爱好。

Вей: 是 значи е.

Велин: 是。

Вей: 什么 е какво.

Велин: 什么。

Вей: 是什么 означава какво е.

Велин: 是什么。

Вей: 你的爱好是什么?

Велин: 你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

Добре, сега да чуем втория диалог:

对话二 Диалог 2

А: 你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

В: 我喜欢看书。你呢? 你有什么爱好? 我习惯 да
чета. А ти имаш ли някакво хоби?

А: 我喜欢旅游。习惯 да пътувам.

Вей: 你的爱好是什么?

Велин: 你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

Вей: Много добре. Тук хоби на китайски е 爱好.

Велин: 爱好. Какво значи 什么.

Вей: Точно така, 什么 означава какво. А 是什么
означава какво е.

Велин: 是什么。Сега още веднъж втория диалог:

对话二 Диалог 2

A: 你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

B: 我喜欢看书。你呢? 你有什么爱好? Обичам да чета. А ти имаш ли някакво хоби?

A: 我喜欢旅游。Обичам да пътувам.

Велин: Ако 我喜欢看书, как се отговаря на китайски на въпроса 你有什么爱好?

Вей: Можеш да кажеш: 我喜欢看书.

Велин: 我喜欢看书。

Вей: 我, аз.

Велин: 我。

Вей: 喜欢 значи харесвам.

Велин: 喜欢。

Вей: 看书 е чета книги.

Велин: 看书。

Вей: 我喜欢看书。

Велин: 我喜欢看书。Аз обичам да чета книги.

Вей: Много добре. Сега още веднъж да слушаме втория диалог:

对话二 Диалог 2

А: 你的爱好是什么? Имаш ли някакво хоби?

В: 我喜欢看书。你呢? 你有什么爱好? Обичам да чета. А ти имаш ли някакво хоби?

А: 我喜欢旅游。Обичам да пътувам.

Велин: Извинявай. Нали 我喜欢 означава аз обичам?

Вей: Да. 看书 е чета книги.

Велин: 看书. В диалога има един израз 你呢, какво значи това?

Вей: Добър въпрос. 你呢 значи А ти?

Велин: 你呢. Тогава, след 你呢, нали няма нужда да се повтаря въпроса?

Вей: Не, няма нужда. Но ако искаш, също може да го повториш.

Велин: Извинявай, не разбирам отговора на мъжа във втория диалог. Той каза „обичам...”

Вей: Той казва 我喜欢旅游.

Велин: Така. И аз обичам туризма. Освен тези полезни изречения, можеш ли да ми кажеш как е на китайски „Какво ще правиш през почивните дни”?

Вей: Но преди това трябва да ми кажеш защо задаваш този въпрос.

Велин: Защото имам среща с едно хубаво момиче.

Вей: Добре, разбрах. Можеш да питаш 周末你一般干什么?

Велин: 周末你一般干什么?

Вей: 周末 е почивните дни.

Велин: 周末。

Вей: 你 е ти.

Велин: 你。

Вей: 一般, обикновено.

Велин: 一般。

Вей: 干 значи да направя.

Велин: 干。

Вей: 什么, какво.

Велин: 什么。

Вей: 干什么 буквално означава Какво правиш?

Велин: 干什么。

Вей: 周末你一般干什么?

Велин: 周末你一般干什么? Какво ще правиш през почивните дни?

Вей: Сега нека да чуем последния диалог:

对话三 Диалог 3

А: 周末你一般干什么? Какво ще правиш през почивните дни?

В: 打网球。Играя тенис.

Велин: Преди да слушахме цялостния диалог, нека да повторим.

Вей: Първото изречение: Зает ли си през последните дни? на китайски е 你最近忙吗?

Велин: 你最近忙吗?

Вей: 最近 значи неотдавна.

Велин: 最近。

Вей: 忙 е зает.

Велин: 忙。

Вей: Второто изречение: Какво е твоето хоби? на китайски е 你的爱好是什么?

Велин: 你的爱好是什么?

Вей: 爱好 е хоби.

Велин: 爱好。

Вей: 你的爱好是什么?

Велин: 你的爱好是什么?

Вей: Ако обичаш да четеш книги, можеш така да отговориш: 我喜欢看书。

Велин: 我喜欢看书。

Вей: 喜欢 означава харесвам или обичам.

Велин: 喜欢。

Вей: 看书 е чета книги.

Велин: 看书。

Вей: 我喜欢看书。

Велин: 我喜欢看书。

Вей: Как е на китайски „Какво ще правиш през уикенд“?

Велин: 周末你一般干什么?

Вей: 周末 е почивни дни.

Велин: 周末。

Вей: 一般 значи обикновено.

Велин: 一般。

Вей: 干什么 означава Какво правиш.

Велин: 干什么。

Вей: А как се казва „Какво ще правиш през почивните дни“?

Велин: 周末你一般干什么?

Вей: Добре. Сега да чуем „Целия текст на диалозите“:



完整对话 Целия текст на диалозите

对话一 Диалог 1

A: 你最近忙吗? Зае ли си през последните дни?

B: 我很忙。Зае съм.

A: 忙什么? С какво си зает?

B: 工作。На работа съм.